



LONG-LIFE PRAYER FOR
KHENPO SODARGYE RINPOCHE

by Alak Zenkar Rinpoche



༄༅། །མཁམ་ཆེན་བསོད་དཔ་རྒྱལ་གྱི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས།

Long-Life Prayer for Khenpo Sodargye Rinpoche



༄༅། །མཁན་ཚེན་བསོད་དར་རྒྱལ་གྱི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས།

Long-Life Prayer for Khenpo Sodargye Rinpoche

by Alak Zenkar Rinpoche

སྟོན་མཚོག་མཉམ་མིད་ཐུབ་དབང་སྲས་དང་བཅས། །

tön chok nyammé tubwang sé dangché

Lord Buddha, supreme and peerless teacher,
with his bodhisattva heirs,

འཕགས་བོད་པའ་གྲུབ་བདེན་ཚོག་གྲུབ་པའི་ཚོགས། །

pak bö pendrub dentsik drubé tsok

All the learned and realized ones of India and Tibet
who proclaim the words of truth,

ཁྱད་པར་ཚོ་ལ་དབང་བའི་རིག་འཛིན་བཅས། །

khyepar tsé la wangwé rigdzin ché

And especially the vidyādharas with mastery over life—

དང་འདིར་དགེ་ལེགས་སྣང་བའི་ཤིཔ་པ་སྟོལ། །

dengdir gelek nangwé shipa tsol

Here and now, bestow perfect well-being and
manifest good fortune.

མཁྱེན་པའི་ཤེས་རབ་མཁའ་ཡི་འོད་སྣང་གསལ། །

khyenpé sherab kha yi ö nangsäl

Your all-knowing wisdom is like the sunlight
shining through the sky,

བྱམས་བཅུ་ལྷག་བསམ་དུང་གི་རྩེ་བ་མཛེས། །

jam tsé lhaksam dung gi dawa dzé

Your supreme intention of loving kindness
the lovely conch-white moon,

མཁྱེན་གཉིས་ཉི་རྩེ་རུང་གི་རྩྭ་ཆ་ཅན། །

khyen nyi nyida zung gi nacha chen

And your twofold knowledge the ear-rings
of sun and moon,

བསྟན་འགྲོའི་གཉེན་གཅིག་སྐྱེ་ཆོ་བརྟན་པར་ཤོག། །

tendrö nyen chik kutsé tenpar shok

Sole friend of the teachings and beings,
may your life be firm and long.

ཤེས་རིག་རིན་ཆེན་ཚོར་གྱི་བང་མཛོད་ཆེས། །

sherig rinchen nor gyi bangdzö ché

The priceless jewels in your treasure-house
of culture and learning

ས་ཆེན་གོ་ལའི་ཁྱོན་འདི་ཡོངས་བཀའ་སྟེ། །

sa chen golé khyön di yong kang té

Fill the whole face of this vast world,
and your close disciples,

བརྒྱུད་འཛིན་བུ་སྟོབ་རྒྱ་སྐར་བྱི་བའི་གྲངས། །

gyüdzin bulob gyukar jewé drang

Lineage holders, number millions,
like the galaxies of stars—

སྦྱང་མཇེད་སྐྱེས་ཆེན་དམ་པའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

kyong dzé kyé chen dampé zhabten sol

You are the one who nurtures them,
great and holy being, may your life be firm and long.

མཚོག་གསུམ་རྩ་གསུམ་སྤང་མའི་བྱིན་རྒྱབས་དང་། །

chok sum tsa sum sungmé jinlab dang

By the blessing of the Three Jewels,
the Three Roots and protectors

ཚོ་འཛིན་གྲུབ་པའི་ཚོགས་ཀྱི་བདེན་སྟོབས་ཀྱིས། །

tsendzin drubpé tsok kyi den tob kyi

And the power of truth of all who accomplish
and hold long life,

ཚོ་ཡི་མི་མཐུན་བར་ཆད་ཀྱུན་ཞི་ནས། །

tsé yi mitün barché kün zhi né

May all obstacles endangering your life be eliminated—

སྤྱོད་པའི་ཁྱུ་མཚོག་ཞབས་པད་བརྟན་གྱུར་ཅིག །

mawé khyuchok zhabpé ten gyur chik

Pre-eminent among teachers,
may your lotus feet be ever stable.

མི་ཤིགས་མི་འགྲུར་གསང་བ་སྐྱེ་ཡི་ཁམས། །

mishik mingyur sangwa ku yi kham

Your secret wisdom body,
may its nature be indestructible and immutable,

མི་འགག་མི་འགྲུར་གསང་བ་གསུང་གི་ཁམས། །

mingak mingyur sangwa sung gi kham

Your secret wisdom speech,
may its nature be unceasing and unchanging,

མི་གཡོ་མི་འཕོ་གསང་བ་བྱུགས་ཀྱི་ཁམས། །

miyo mipo sangwa tuk kyi kham

Your secret wisdom mind,
may its nature be unmoving and inexhaustible—

གསང་གསུམ་དོ་རྗེའི་ཁམས་སུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག །

sang sum dorjé kham su ten gyur chik

May your three secrets possess
the everlasting vajra nature.

ཅེས་པ་འདི་སྟོབས་དུས་ཀྱི་སྐྱེ་འཕྲོའི་མགོན་དང་དད་དུང་གཞིན་དམ་པར་གྱུར་པ་
མཁན་རེན་པོ་ཆེ་བསོད་ནམས་དར་རྒྱས་ལགས་སྐྱེན་གཞི་ལས་གྲོལ་བའི་མཐུན་རྐྱེན་
དུ་ཤར་མི་ཉག་འབྱུང་པོ་བ་བྱུབ་བརྟན་ཉི་མར་འབོད་པ་དེས་རྗེ་གཅིག་ཏུ་གསོལ་བ་
བཏབ་པ་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག །

The true friend and protector of living beings in this dark age is the precious Khenpo Sonam Dargye. So that every favourable condition will accrue to free him from all illness, the wanderer from Minyak called Tudeng Nima made this keen and wholehearted prayer, and may it come about exactly as it says.

l © Rigpa Translations, 2023. Reproduced with permission.

